

**ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ**  
**ШАРОВОЙ 2-Х ХОДОВОЙ ЗОНАЛЬНЫЙ КЛАПАН**

**Тип: SVM-0072**



**СЕРВОПРИВОД**

**Тип: SVM-0071**



## Оглавление

| №  | Наименование                            | Стр. |
|----|---|------|
| 1  | Сведения об изделии                     | 2    |
| 2  | Назначение изделия                      | 2    |
| 3  | Устройство и технические характеристики | 2-3  |
| 4  | Номенклатура и габаритные размеры       | 3-4  |
| 5  | Рекомендации по монтажу и эксплуатации  | 4-5  |
| 6  | Транспортировка и хранение              | 5    |
| 7  | Утилизация                              | 5    |
| 8  | Приемка и испытания                     | 5    |
| 9  | Гарантийные обязательства               | 6    |
| 10 | Гарантийный талон                       | 7    |

## 1. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

### 1.1. НАИМЕНОВАНИЕ

Шаровой 2-х ходовой зональный клапан STOUT, тип: SVM-0072. Сервопривод тип: SVM-0071

### 1.2. ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Торговая марка "STOUT". Завод фирмы-изготовителя: **Barberi Rubinetterie Industriali s.r.l.** - 13018 VALDUGGIA (VC) ITALY - Via Monte Fenera, 7

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Зональные клапаны STOUT предназначены для переключения потоков тепло- или хладагента между установками или отдельными контурами систем инженерного обеспечения зданий. Поворот затвора клапана осуществляет редукторный сервопривод (заказывается и поставляется отдельно), оснащенный электрическим кабелем.

## 3. УСТРОЙСТВО И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 3.1 УСТРОЙСТВО ШАРОВОГО 2-Х ХОДОВОГО ЗОНАЛЬНОГО КЛАПАНА



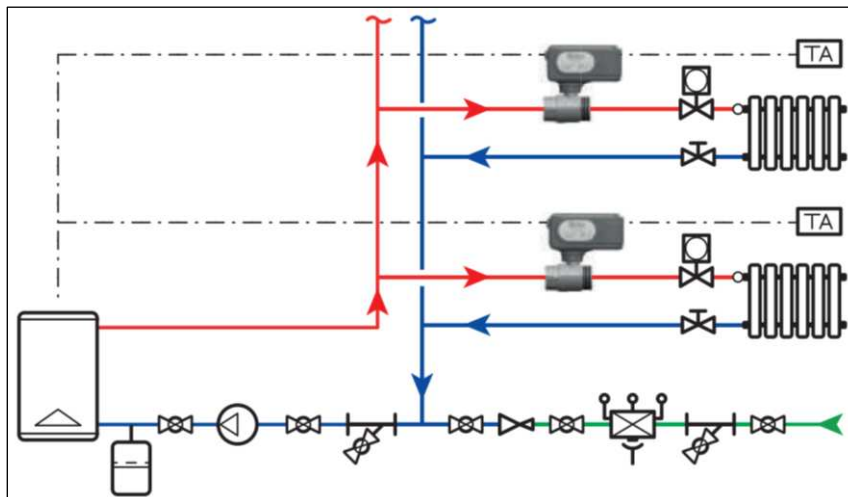
| ПОЗ. | НАИМЕНОВАНИЕ | МАТЕРИАЛ   |
|------|--------------|--|
| 1    | Клапан       | Корпус: латунь UNI EN 12165 CW617N<br>Шар: латунь UNI EN 12164 CW614N (1/2", 3/4")<br>латунь UNI EN 12165 CW617N (1" ÷ 1" 1/2)<br>Шток: латунь UNI EN 12164 CW614N<br>Уплотнения: NBR, PTFE, волокно |
| 2    | Сервопривод  | Корпус: полипропилен (PP)<br>Мотор: Питание - 230 V или 24 V<br>Частота - 50 Hz<br>Абсорбция - 4 VA<br>Степень защиты - IP 44  |

Зональные клапаны имеют поворотный шаровой затвор, за счет чего обеспечивается поток среды в любом направлении. Клапаны управляются двухпозиционным электрическим редукторным сервоприводом (заказывается и поставляется отдельно), который способен медленно поворачивать затвор - за 40 секунд на 90°. Сервопривод имеет 2-точечный тип регулирования (вкл./выкл.). В зависимости от модификации привод оснащен 4-х или 5-ти жильным кабелем длиной 1 м и рассчитан на напряжение питания 24 В или 230 В. Кабель предназначен для подачи питающего напряжения на привод и управляющего импульса (например, от термостата), а также для вывода сигнала о положении затвора (по одной жиле 4-х жильного кабеля или по двум – 5-ти жильного).

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2013

STOUT Редакция № 1 Дата: 25.10.2019

### 3.2. ПРИМЕР ПРИМЕНЕНИЯ ЗОНАЛЬНЫХ ШАРОВЫХ КЛАПАНОВ В СИСТЕМЕ ТЕПЛОСНАБЖЕНИЯ



### 3.3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ШАРОВЫХ 2-Х ХОДОВЫХ ЗОНАЛЬНЫХ КЛАПАНОВ


| НАИМЕНОВАНИЕ ПАРАМЕТРА                                  | SVM-0072-200020                         | SVM-0072-200025 | SVM-0072-200125 | SVM-0072-200132 |
|---|---|-----------------|-----------------|-----------------|
|   | Значение                                |                 |                 |                 |
| Номинальный диаметр DN, мм                              | 15                                      | 20              | 25              | 32              |
| Максимальное рабочее давление PN, бар                   | 16                                      |                 |                 |                 |
| Максимальный перепад давления, бар                      | 1                                       |                 |                 |                 |
| Рабочая среда   | Вода, водный раствор гликолей (до 30 %) |                 |                 |                 |
| Диапазон температуры рабочей среды Tr, °C               | Воды                                    | От 2 до 110     |                 |                 |
|   | Гликоля                                 | От -20 до +95   |                 |                 |
| Макс. температура рабочей среды T <sub>макс.</sub> , °C | От -20 до +110                          |                 |                 |                 |
| Пропускная способность Kvs, м³/ч                        | 20                                      | 45              | 60              | 100             |
| Угол поворота, градус                                   | 90                                      |                 |                 |                 |
| Время поворота затвора клапана, секунд                  | 40                                      |                 |                 |                 |
| Резьбовые соединения ISO 228-1                          | ISO 228-1                               |                 |                 |                 |
| Параметры окружающей среды при эксплуатации             | Температура                             | От -5 до +50    |                 |                 |
|   | Влажность                               | От 5 до 95      |                 |                 |
| Температура транспортировки и хранения, °C              | От -10 до +50                           |                 |                 |                 |
| Средний срок службы, лет                                | 10                                      |                 |                 |                 |


### 3.4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕРВОПРИВОДА

| НАИМЕНОВАНИЕ ПАРАМЕТРА      | SVM-0071-230004 | SVM-0071-230005 | SVM-0071-024004 | SVM-0071-024005 |
|-----------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                             | Значение        |                 |                 |                 |
| Время вращения, сек         | 40              |                 |                 |                 |
| Угол поворота, °            | 90              |                 |                 |                 |
| Крутящий момент, Нм         | 10              |                 |                 |                 |
| Электропитание, В           | 230             |                 | 24              |                 |
| Потребляемая мощность, Вт   | 4               |                 |                 |                 |
| Тип управления              | Вкл./ Выкл.     |                 |                 |                 |
| Количество полюсов          | 4               | 5               | 4               | 5               |
| Степень защиты              | IP 44           |                 |                 |                 |
| Электрическая защита, класс | II              |                 |                 |                 |

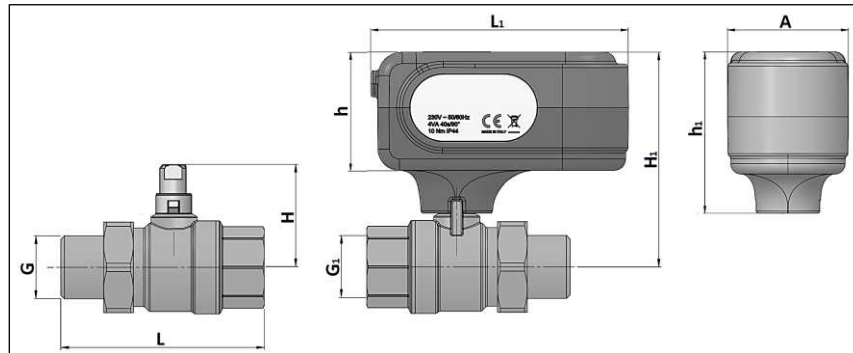
## 4. НОМЕНКЛАТУРА И ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

### 4.1. НОМЕНКЛАТУРА

| ЭСКИЗ   | Артикул         | НОМИНАЛЬНЫЙ ПРОХОД DN, мм | ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ Kvs, м³/ч | РАЗМЕР ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНОЙ РЕЗЬБЫ, ДЮЙМЫ |          | МАССА, кг |
|---|-----------------|---------------------------|----------------------------------|--|----------|-----------|
|   |                 |                           |                                  | ВНУТРЕННЯЯ                             | НАРУЖНАЯ |           |
|  | SVM-0072-200020 | 15                        | 20                               | G 1/2"                                 | G 1/2"   | 0,306     |
|   | SVM-0072-200025 | 20                        | 45                               | G 3/4"                                 | G 3/4"   | 0,458     |
|   | SVM-0072-200125 | 25                        | 60                               | G 1"                                   | G 1"     | 0,802     |
|   | SVM-0072-200132 | 32                        | 100                              | G 1 1/4"                               | G 1 1/4" | 1,065     |

| ЭСКИЗ   | АРТИКУЛ         | ПИТАЮЩЕЕ НАПРЯЖЕНИЕ, В | ВРЕМЯ ВРАЩЕНИЯ, С/° | КЛАСС ЗАЩИТЫ | ХАРАКТЕРИСТИКИ КАБЕЛЯ |                    |
|---|-----------------|------------------------|---------------------|--------------|-----------------------|--------------------|
|   |                 |                        |                     |              | ДЛИНА, М              | КОЛИЧЕСТВО ЖИЛ, ШТ |
|  | SVM-0071-023004 | 230                    | 40/90               | IP44         | 1                     | 4                  |
|   | SVM-0071-023005 | 230                    |                     |              |                       | 5                  |
|   | SVM-0071-024004 | 24                     |                     |              |                       | 4                  |
|   | SVM-0071-024005 | 24                     |                     |              |                       | 5                  |

#### 4.2. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



| АРТИКУЛ         | РАЗМЕРЫ, ММ |        |     |     |      |      |    |    |    |
|-----------------|-------------|--------|-----|-----|------|------|----|----|----|
|                 | G           | G1     | L   | L1  | H    | H1   | h  | h1 | A  |
| SVM-0072-200020 | 1/2"        | 1/2"   | 83  | 108 | 39,5 | 87,5 | 50 | 68 | 56 |
| SVM-0072-200025 | 3/4"        | 3/4"   | 96  |     | 42,5 | 90,5 |    |    |    |
| SVM-0072-200125 | 1"          | 1"     | 116 |     | 47   | 95   |    |    |    |
| SVM-0072-200132 | 1 1/4"      | 1 1/4" | 126 |     | 51,5 | 99,5 |    |    |    |

### 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Монтаж зональных клапанов STOUT следует производить в соответствии с требованиями (СП 60.13330.2016, СП 31-106-2002, СП 73.13330.2016);
- Монтаж зональных клапанов в трубопроводной системе должен выполняться квалифицированными специалистами;
- Зональные клапаны STOUT должны эксплуатироваться при давлении и температуре, изложенных в настоящем паспорте;
- Клапан может быть размещен в любом положении, за исключением положения приводом вниз;
- Электропривод устанавливается на клапане так, чтобы его корпус располагался вдоль оси клапана при открытом положении затвора;
- На клапане привод закрепляется с помощью прилагаемого к нему фиксирующего винта;
- Подключение электрического кабеля сервопривода возможно, только после установки исполнительного механизма на клапане;
- Электрические соединения сервопривода рекомендуется выполнять через промежуточную клеммную коробку общего назначения согласно схемам:

#### ДЛЯ 4-Х ЖИЛЬНОГО КАБЕЛЯ



#### ДЛЯ 5-ТИ ЖИЛЬНОГО КАБЕЛЯ



- После монтажа устройства, проверки всех соединений следует подать напряжение на привод и проверить правильность функционирования клапана;
- **Внимание!** Категорически запрещается разбирать сервопривод!
- В процессе эксплуатации требуется периодически проверять клапан на наличие утечек жидкости и надежность внешних соединений кабеля;
- Не допускается замерзание воды в клапане;
- При необходимости проведения любых ремонтных работ следует предварительно отключить привод клапана от электрической сети и опорожнить трубопровод;
- В соответствии с ГОСТ 12.2.063 п. 3.10, трубопроводная арматура не должна испытывать нагрузок от трубопровода (изгиб, сжатие, растяжение, кручение, перекосы, вибрация, несносность патрубков, неравномерность затяжки крепежа);
- В соответствии с СНиП 3.05.01 п. 2.8, отклонение сносности соединяемых трубопроводов не должны превышать 3мм при длине до 1м плюс 1мм на каждый последующий метр;
- **Внимание!** При монтаже и эксплуатации зональных клапанов, применение рычажных газовых ключей категорически запрещено;
- Для уплотнения резьбовых соединений клапана следует использовать материалы в соответствии с требованиями СП 73.13330.2016 «Внутренние санитарно-технические системы зданий».
- После осуществления монтажа, необходимо провести испытания на герметичность соединений с соблюдением правил (СП 73.13330.2016) «Внутренние санитарно-технические системы зданий» пункт 7.3.

## 6. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

Зональные клапаны STOUT должны храниться в упаковке предприятия-изготовителя согласно условиям хранения по ГОСТ 15150-69.

Зональные клапаны STOUT транспортируют любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов и техническими условиями погрузки и крепления грузов, действующими на данном виде транспорта.

Зональные клапаны STOUT при транспортировании следует оберегать от ударов и механических нагрузок, а их поверхность от нанесения царапин.

Зональные клапаны STOUT хранят в условиях, исключающих вероятность их механических повреждений, в отапливаемых или не отапливаемых складских помещениях (не ближе одного метра от отопительных приборов), или под навесами.

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация изделия производится в соответствии с установленным на предприятии порядком (переплавка, захоронение, перепродажа), составленным в соответствии с Законами РФ №96-ФЗ «Об охране атмосферного воздуха», №89-ФЗ «Об отходах производства и потребления», №52-ФЗ «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения», а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

## 8. ПРИЕМКА И ИСПЫТАНИЯ

Продукция, указанная в данном паспорте, изготовлена, испытана и принята в соответствии с действующей технической документацией фирмы-изготовителя.

## 9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует соответствие зональных клапанов STOUT требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования: транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации и хранения составляет – 24 месяца с даты продажи, указанной в транспортных документах.

Срок службы зональных клапанов STOUT при соблюдении паспорта/инструкции по эксплуатации и проведении необходимых сервисных работ – 10 лет со дня передачи продукции потребителю.

Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузочно-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

Неисправные изделия, вышедшие из строя по вине производителя, в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Затраты, связанные с демонтажем и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока, Покупателю не возмещаются. В случае необоснованности претензии затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем. При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель обязан представить следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя;
  - фактический адрес покупателя и контактный телефон;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - адрес установки изделия; - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия;
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие;
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

Для получения гарантии Покупатель самостоятельно должен скачать и распечатать с сайта гарантийный талон (или технический паспорт изделия вместе с гарантийным талоном), предъявить его в момент покупки Продавцу. Продавец в гарантийный талон вносит сведения о приобретенном товаре, прикрепляет чек, накладную или квитанцию об оплате, скрепляет печатью или штампом. Покупатель ставит подпись об ознакомлении с условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию зональных клапанов STOUT конструктивные изменения, не ухудшающие качество изделий.

## 10. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### Гарантийный талон

к накладной № \_\_\_\_\_

от «\_\_\_»

\_\_\_\_\_г.

Наименование товара:

| № | Артикул |  | Количество | Примечание |
|---|---------|--|------------|------------|
|   |         |  |            |            |
|   |         |  |            |            |
|   |         |  |            |            |
|   |         |  |            |            |
|   |         |  |            |            |
|   |         |  |            |            |
|   |         |  |            |            |
|   |         |  |            |            |
|   |         |  |            |            |

**Гарантийный срок 24 месяца с даты продажи конечному потребителю.**

Претензии по качеству товара принимаются по адресу: 117418, Российская Федерация, Москва, Нахимовский пр-т, 47, офис 1522  
Тел.: +7 (495) 775-20-20, факс: 775-20-25  
E-mail: [info@teremopt.ru](mailto:info@teremopt.ru)

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя;
  - фактический адрес покупателя и контактный телефон;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - адрес установки изделия; - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия;
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие;
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

**С условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации ознакомлен:**

Покупатель \_\_\_\_\_  
(подпись)

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

Дата продажи

Штамп или печать  
торгующей организации

**ООО «ТЕРЕМ»**

**Российская Федерация, 117418, Москва, Нахимовский пр-кт, д. 47, офис 1522**

**Тел: +7 (495) 775 2020**

**Факс: +7 (495) 775 2020**

**E-mail: [info@teremopt.ru](mailto:info@teremopt.ru)**

**[www.teremopt.ru](http://www.teremopt.ru)**

Замечания и предложения просим направлять по электронной почте: [td@teremopt.ru](mailto:td@teremopt.ru), или по факсу: +7 (495) 775 2025.

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-2013

STOUT Редакция № 1 Дата: 25.10.2019